

A OLDAL kezdődik -

- vágással kezdődik, eleje nincs meg! -

EÁ: No, tehát...ö...és ők tudták, hogy te párttag vagy?

VG: Nem tudták.

EÁ: Nem tudták. De megtalálták a párttagsági könyvedet? No, innen folytatd!

VG: Mondom, hogy.....-be én voltam az első kommonista párttag Pe-  
rőcsénybe, aztán amikor kivettem piros könyvet, meg a két piros  
zsebkendőt, ...amit apám küldött Kanadából, mint kommonista, akkor  
aztán nekem fogtak négyen, úgy fodbaloztak velem, egyik sarokból a  
másikba rugdostak...azóta vagyok beteg a májra.../sír/...

EÁ: Ők...nekik ez nem számított...

VG: ...és akkor elvittek.../sír/...Pestre, hurcoltak össze-vissza mind a  
négyünköt, mer mind a négyen kommunista párttagok vótunk, mind a  
négyönknek megvót a tagsági könyvünk...mer azt mondták annak idején,  
a falujárók, hogy ne törődjeteK vele, álljatok be a pártba, szabad  
fegyvertartást kaptok! Hát, mondom elhiszem...apám írta Kanadából,  
hogy egy dollárt befizet, egy évig vadászhat! Hát mi aszittük, hogy  
itt is úgy lesz...

EÁ: Ja...

VG: ...de itt nem úgy sikerült. Akkor bevitték a kapitányságra, onnan  
kivitték a puskáké, ötödik kerületi kapitányságon vótunk, ottan hát  
elvették a derékszíjat, bakancsot meg mindent, leesett a nadrágom,  
főhuztam, zsebbe vót a kezem, azér kaptam megin két nagy pofont.  
Misztérditő, meg a Répási, mikor melyik vót ottan. Akkó evittek a  
pest-vidéskibe, onnan a gyűjtőbe, úgyhogy 7 nap híján húsz hónapot  
nyomtam le, attó függetlenül a nagyfai börtöngazdaságba én má na-  
csalnik vótam...

EÁ: Oda vittek benneteket? Mint elítélteket?

VG: Ott csak magam vótam, többieket evittek szerte-szét, a másik hármat,  
a Hollósit meg a ...Alma Gézát...

EÁ: Azokat hova vitték?

VG: A Hollósit Vácra, az .....it Vácra, a Gézát meg Hartai...állam-  
pusztára....vagy valami...

EÁ: Téged tehát hova...te hol vótá?

VG: Nagyfa.

EÁ: Nagyfa.

VG: Szegedtől 14 km. Egy őr járt velünk...

EÁ: Tulajdonképpen akkor a szegedi csillag-börtönbe...

VG: Csillagbörtönnek a gazdasága ez...Bakai Lajos járt velünk, egy piszto-

lya vót neki, egy golyó vót benne, de az se belevaló vót, azza járt a négy rabbal...úgyhogy még mink fogtunk rabot...Aszongya: "Nem szöksz meg! Én?-mondom - minek szökjek meg? Hát komoly iszen nem szökik meg, az nem gyáva ember..." Így történt...aztán hazakerűtem, aszt akkor maszekoskod...maszek világ gyütt...

EÁ: Aztán mennyit kaptá vóna te a ...a...hogyhíják felü, a büntetés jogszabály szerint?

VG: Három hónapot.

EÁ: És annyit töltötté le?

VG: Húsz hónapot.

EÁ: Húsz hónapot.

VG: Nem lett vóna szabad...egy SS gyilkosé! Hát az hány zsidót gyilkót ki!!!...Ki tudja?

EÁ: Igen, igen...

VG: Egy most is SS...

EÁ: Méghozzá nem is te lőtted le egyébként, hanem az Ádám bácsi...

VG: Nem a...az 13 évet nyomott le, az Ádám bácsi különben...

EÁ: Az le is nyomta a 13 évet?

VG: 13 évet. Életfogytiglan vót, de 13 évre kiengedték.

EÁ: Hm...

VG: A fiát azt szintén kiengedték húsz hónapra...a Hollósi...az nyóc évet...

EÁ: Ez melyik Hollósi vót, ez?

VG: Hollósi Lajos, aki vót ilyen...biztosító ügynök...

EÁ: Az má régen párttag vót, nem? Az má...

VG: Húúúú...Az, hát az, németek gyilkóták ki őtet...a...az...az...kisgyerekkorátó kommonista vót...öreg Hollósi a Kömpf-féle házba lakott...Kömpf-féle házba, ott a pincék...az öreg postás...tudod a legszásó...

EÁ: ...Hollósi Lajos, aki veletek be vót csukva...

VG: Ez itt lakott az Együd Ernőékné...

EÁ: De hát ez hogy...ez...ezze mi történt? Ez hol van most?

VG: Oroszlánba van, mint vájároknak a nagyfőnöke...

EÁ: Igen. Az ő apja is kommunista vót, az öreg Hollósi?

VG: Az vót a nagy kommonista! A németek nem vitték messzire! Kigyilkóták!

EÁ: Szóva az ő apját má németek gyilkóták...

VG: Ezt, ezt a Koszó Fider /?/ gyilkótatta ki...Koszó Fider...bíró...

EÁ: Bíró...ja, igen, tudom...

VG: Hollósit...ha Hollósi éne, lehet, hogy most is éne...a...az nagy kommonista vót...

EÁ: Szóva húsz hónapot nyomtá te le...

VG: 7 nap híján...igen, igen...

EÁ: Igen, húsz hónapot és akkor...igen...

VG: Kiszabadítam, maszokoskodtunk...lovak vótak, ökrök vótak, tehenek, ez, az...

EÁ: Mennyi földetek vót...nektek? Neked?

VG: Hát anyámnak vót hat hold...nagyapámnak vót mit mondjak...15 hód körü...

EÁ: Na de hát azt nem...az is a tiedé lett aztán?

VG: Ne...hát az má osztásra kerüt vóna...meg Tésába Együdektő is kaptunk vóna, azoktu örökütünk vóna...

EÁ: Az én attyámtól?

VG: Igen....

EÁ: Igen, illetve a János bátyám révén...

VG: Hát 33 hold vót, hát az elment vóna sok felé hát...

EÁ: Igen,, na mostan TSZ-be mikó lépté be? TSZ-be?

VG: Hát öregem, azt nem tudom, mer beléptem és...akkor elmentem a vasúthoz. Onnan a Szabó Ádám visszahozatott.

EÁ: Az vót a TSZ elnök akkor...

VG: TSZ elnök...

EÁ: Ez má 50-es évekbe vót...

VG: Ööö...nem...mikorra vót a TSZ...63-ba?

EÁ: Ja, itten később...de az e...ittvót, nem vót egy kezdeti alakulása a TSZ-nek?

VG: Volt egy kezdeti alakulás...Azt nagyon kezdeményeztem. Még a veres márom ott büzlött, réteket kinn az erdőn együtt kaszáltuk, ide vót berakva nekünk a szérüs kertbe...Utána aszt akkor ez a TSZ főbomlott, a szénát szétosztottuk, utánna megalakult aszt ez a komolyabb TSZ ...

EÁ: Ez az a 60-as évek TSZ-e...

VG: Igen. 61-62-63...agitálták...hát azt...vót a ...

EÁ: Ebbe lépté má aztán te be végleg...

VG: Önként főmentem a tanácsházára..."Hol a papír!", má írtam alá!... Nem vót mese...ugye...hát, hát mi ez...hát ez az egyenes út most, ezt kő csináni!...Beléptem a TSZ-be, utánna valahogy nem tetszett, Ementem a vasúthoz, mer nagyon szerettem vóna mozdonyvezető lenni. Nem sikerüt, mer a Szabó Ádám visszahozatott. "Na megállj, Ádám!" Mer a traktorvizsgám megvót má, a jogosítványom...Nem, azé se! Szóva hát...az ember makacskodik néha, na! Visszahoztak, ementem vissza a gépállomásra, mer akkor még megvót a gépállomás. Ottan tovább hofereztem, meg ugye jöttek a gumitraktorok, mer először csak a hof-

ferek vótak, azok a vasdarab traktorok. Akkor onnan visszajöttem gépállomásra, onnan átkérték a könyvemet kemencei TSZ-be...ott vótam 3 évig traktoros, mer ott se vót traktoros, hát nem vót traktoros...

EÁ: ...kevés vót ...

VG: ...majnem úgy van most is. Akkor megin ide visszakerütem, de annyira tönkrement a ...szervezetem, hogy lemondtam róla tavaszkor, most má állattenyésztésné vagyok, mint etető...etető...igen...

EÁ: Igen, most ott vagy most...

VG: Ott vagyok most má, hát most má 52 múltam augusztus 26.-án... hát hova menjek ebbe a korba má...

EÁ: Igen ...

- vágás hallatszik -

EÁ: ...neked valami némi kapcsolatod vót-e azokkal, akikkel apád, mint kommunista...aztán később ugye mint magyar vezetők...tehát a fősza-  
badukás utáni kommunisták, vagy kommunista vezetők közül, kire em-  
lékszel, vagy volt-e valakivel kapcsolatod, vagy hogyan?

VG: Hát annak idején, mikor bebörtönöztek, a nővérem elment Andrásy  
út óo-ba...

EÁ: Kihez?

VG: München elvtárshoz, akkor ő mint kékváros rendőr altábornagy, hogy  
így fejezzem ki magamat, azt mondta a nővéremnek,...má a...a...kislá-  
nya a hasba nyóc hónapos vót, fölengedték, sehol nem kérdezték,  
hogy hova megy...fölment München elvtárshoz, igen, hogy az öcsém  
ügyibe akarok...fölment...hát utána aztán...ja, hogy ...öö.../nem  
tudok normálisan bezséni/...azt mondta neki München elvtárs, hogy  
"Édes Hölgyem! Ha a rendőrségen volna az ügy, akkor tudnák intéz-  
kedni, de sajnos má el vannak ítélve, de azért majd valamit...  
rákritizálunk/?/, úgyhogy a lo év statáriumból 20 hónap lett...

EÁ: ...hogy hát te találkoztá valamelyikkel személyesen viszont, vala-  
mikor, vagy mikor...

VG: Én aztán mikor má...hát...utánna sokkal a börtön után...

EÁ: Tehát mikor kiszabadúttá, utána...

VG: Igen, vasútná dolgoztam, fűtőházná Szobon, TSZ tag voltam, nagyon  
szerettem volna mozdony fűtő lenni, megvolt a diesel vizsgám má...  
mer nagyon tudtam etetni a mozdonyokat szénné, meg vizet is szí-  
vattam...

EÁ: Szóval olyan kis "motorbolond" vótá...

VG: Hát...nagyon benne vótam, hát most is, dehát hiába, öregszik az  
ember...aztán...

EÁ: Szóval Szabó Ádám téged mindenáron vissza akart hozatni...

VG: Szabó Ádám vissza akart hozatni, a TSZ elnök...

EÁ: Mer nyilván jó motorkezelő vótá...

- VG: Hát...öö... meg kellett oda traktoros is! Hát én nem akartam engedni, ementem München elvtárshoz, gondoltam, hogy apámma együtt harcolt Oroszország...Oroszországba is, nemcsak...
- EÁ: Spanyolországba...
- VG: Ott is, ott is együtt vótak!
- EÁ: Ott is együtt vótak?
- VG: Ott is együtt vótak! Akkor Spanyolországba ő vót az ilyen "batalián" parancsnok, mikor Franco ellen harcoltak...igen, ez nem csalás, nem ámtítás...szóva ez dokumentum...akkor aztán elmentem, na mondom, kérek kihallgatást. Kértem kihallgatást...
- EÁ: Tehát hivatkoztá apádra, hogy kérem, én vagyok az a Varga Géza, akivel ön együtt harcolt, ugye?
- VG: Hivatkoztam apámra, bementem...a, egy ablakná, ahol beszették a papírokat, onna...hát...
- EÁ: ...akkor hol vót?
- VG: Hát 17-es kapun mentem be...
- EÁ: De a parlamentbe vót ez má, vagy hol vót?
- VG: Ott, az országházba! Persze! Hát a fiatal püspököt kérdezd meg, majd az tanusítja!...ő ugyanúgy járt, mind én!
- EÁ: Na! Szóva akkor aztán szóva kaptá kihallgatást a Münchenhe z?
- VG: Odadtam be a papírt, mer ő megírta, hogy 11.-én 10 órakor...fogad.
- EÁ: Ez 47-48-ba lehetett?
- VG: Ááááá!...62-63-ba!
- EÁ: Ja, persze, mikor má a TSZ...
- VG: TSZ, TSZ! Persze!
- EÁ: Igen, értem, éntem!
- VG: Akkor odavágódtam az ajtó elejibe, ott állt két szép szál legény, mind a kettő szakaszvezető, "Hova akar menni?" Mondok, München elvtárs-sal szeretnék beszélni! Tessék! Kinyitották az ajtót, de mind a kettő tisztelgett előre! Az ajtón belépek, egy gyönyörű szép nő, de olyan szép nőt nem lehet különbet festeni se! Olyan nő! "Elvtársam, hova akar menni?"
- EÁ: Titkárnője volt München elvtársnak?
- VG: Hát mondom München elvtárssal szeretnék... Na jó, - aszongya - nyugodtan legyen - aszongya - én is azt várom. De ne is várjuk meg! - aszongya; így mondja a nő. Fönt van a Kerekes elvtárs. Az is apámma harcolt, Kerekes, aki olyan sánta, béna az egyik lábára...München elvtárssal dőgozott ottan fönt, mer a München elvtárs akkor má csak mint államminiszter vót. De mindegy, akkor is vót neki valami kis ismeretége.../he,he/ ugye...
- EÁ: Igen...
- VG: Na aztán a nőve főmöntünk...

EÁ: Ja, akkor nem a titkárnője volt az a hölgy...

VG: Hát ezt nem tudom, hogy ki vót, mi vót ...

EÁ: De ő is kereste a München elvtársat?

VG: Aszongya ő is azt várja.

EÁ: Na akkor és bementetek?

VG: Gyönyörű szép, de mondom, olyan nőt nem lehetne festeni se! Nem vót fiatal, olyan 25-26 éves, de gyönyörű szép. Minden porcikája. Nagyon megfigyeltem, mer én...volamikor azér fiatal koromba...megfigytem a nőket én is...

EÁ: Na, szóva bejutottatok aztán?

VG: Főmentünk az emeletre, az emeletre főmentünk...odaűtem a Kerekes elvtárs mellé, piros bársony székbe beszélgettünk, egyszer jön egy idősebb bácsi, ősz, magas, vékony ember, ...aszongya Kerekes elvtárs, jön a München elvtárs...jó...Köszönök neki, "Szabadság, elvtárs!"... Mer én mindig úgy köszöntem, vagy köszönök..."Há mi baj, édes fiam?" De minden szobába, minden szobába...édes fiam, édes fiam..."Ülj le! Leűtem vele szembe, ő leűt az íróasztalához, én leűtem vele szembe a bársonyszékbe, piros bársonyszékbe..."Gyújtsá rá, édes fiam!"... olyan egész vékoska, vékonyka, mind a cigaretta, szivar. "Gyújtsá rá, édes fiam!" Minden szobába "édes fiam"... Mi a problémád, mondom neki..."Hát, édes fiam - aszongya - ez nem az én hatásköröm, menj el a földművelésügyi minisztériumba, ott fogják orvosolni." Mer emondtam neki a problémámat.

EÁ: Igen.

VG: Én aztán annyira begorombútam! Mondom ő nem tudja intézni, azt nem mentem e, de lehet, hogy rosszat csinátam, hogy mé nem mentem el.

EÁ: Nem mentél el a földművelésügyi minisztériumba...

VG: Nem...mer...ismertem Varga Gézát, még azt is mondta, ismertem én. Nagyon sok Varga vót az egész világról édes fiam. Mer minden szava édes fiam - az egész világról ott vótak! Le akartuk törni, nem sikerűt, édes fiam! Vót ottan Varga nevű több is! Varga Gézát! Hát édes fiam - aszongya - ere má pontosan nem emlékszek. Hát idős bácsi vót má akkor is. Nem...hát...mink most amit elmondunk, mink se bírunk visszaemlékezni majd...ha esetleg ha megérnénk lo évet...nem, nem bírunk pontosan visszaemlékezni...

EÁ: De akkor az előfordulhatott, hogy a München elvtárs átszót a földművelési minisztériumba?

VG: Mé nem mentem el! Mé nem mentem el!

EÁ: Ez most má mindegy, akkor most má mozdonyvezető lenné!...

VG: Áááá...izé, villanymozdonyon járnák! Hát így most má aztán...

EÁ: Szóva végeredménybe sikerűt München elvtárssal találkoznod...ezek

szerint...

VG: 17-es kapuná mentem be!

EÁ: Igen.

VG: Ezt csudá...ez csudákozok, hogy mikor az a két szakaszvezető "habtáka" kapta magát, tisztelegtek...na bent le kellett bélyegezni a belépőt...mer másképp nem engedtek volna ki...világos, hát nem megy az ügy...hát én megkérdezem, ha valaki együn a portámra, hát mi járatban van, ugye?

EÁ: Mingyár megkérdezték, hogy mér jön kérem, kihez megy, miér megy, ott e köllött mondani, ugye, ezeket?

VG: Mindent...nem köllött emondani, csak hogy kivel akarok beszéni, meg ott volt a belépő a kezembe...

EÁ: Igen...

VG: Hát ez így történt!

EÁ? Szóva fogadott, ez a lényeg és...

VG: Hát a bársonyszékbe ott űtem vele szembe, cigarettával, vékony szivarra megkínált...

EÁ: Szóva kedves...

VG: Nagyon kedves bácsi vót. Ilyen embereknek kár meghalni!

EÁ: Hát ilyeneknek kár!

- vágás hallatszik -

EÁ: ...amikor mingyá a nagy...ugye...hát a ...

VG: A nagy dolog megtörtént, mikor egy SS-t meggyilkótak és mi dalolgattunk néha-néha, hát ugye...mint falusiak, egy kis szesz, ez az... hát...fiatal csajok...hát ugye minden közbegyün olyankor...

EÁ: Szóval ugyan...utána való nap, valószínű szilveszterkor lehetett, ementetek a bálba...

VG: Igen. Elmentünk a bálba és danógattunk ezt a nótát, hogy.../ÉNEKEL/ Amerre a magyar fiúk járnak.../töredék/...nem tudom tovább...

EÁ: Ez tulajdonképpen a saját eseményteket énekeltétek meg, egy világháborús dalnak...ba behelyettesítve, ugye?

VG: Hát nagyon szomorú helyzetbe vótunk...

EÁ: Ezt valaki figyelhetette, mer ezt nyilván...ez szinte saját dolgotokat énekeltétek el a közösségbe...csak akkor ti nem gondoltátok, hogy ezt..

VG: Nem gondoltunk arra, mikor olvastuk az újságba, hogy statárium lo év 15 év, 20 év...

EÁ: És ezután történt az, mikor a pincétekbe 3.-án...

VG: Igen...

EÁ: Ugye összejöttetek beszélgetni...és kihalgattak...

VG: Kimentünk, a négy jóbarát, aztán egy spicli kihalgatta, bemondta a detektívnek és elkaptak, bevittek...nagyon megverték, mint kommonistákat...nagyon szomorú helyzet vót...

- vágás hallatszik -

- VÉGE A FELVÉTELNEK! -

A oldal feléig tart a beszélgetés, a szalag többi része üres!



- A-aldal heddáidh -

- udydálak iudal - elje ninn mey!

EA: No, khatt ... ö ... el ök tuctóh, leen te pörttyog  
noon?

VG: Neen hualtók.

EA: Neen hualtók. De meytolótók es pörttyográigi höngredii?  
No, ninnen jelytard?

VG: Mandan, noon ... be en veltou an elio kommunnik  
pörttyog Perösklybe, artoan ounnhes kiovtan pira  
höngredii, mey es het pira selben döt, ... eunnit apdan  
hüctöü komradóh, unni kommunnik, akka artoan  
neken postak röggen, ninn jodbalortak velun,  
uzyik sovalbii es ninnikbe rugdeltak, ... artoan  
voyyok kityg es ungyamaa ... (nir) ...

EA: Ök ... nekit es neen nöunnitü ...

VG: Es akka elvüch ... (nir) ... Pestre, hurroltak  
öme -vinn mind es röggenhöt, mer mind a  
röggen kommunnik pörttyog vötk, mind es  
röggenhök megröt es tapráigi höngredii ... mer  
art mendók amuk ideji, es jolydóh, leen  
se töndöjctik vdi, delfatke be es pörttyog, ninn  
jygnestantán kaptak. Hät mandan elvüch ...  
apdan lita komradóh, leen en dollánt befii,  
leen évig vandárhak! Holt un ounnitü, leen it is

nem len...

EA: ja...

MA: ... de iu nem így néztek. Akkor kezdtek a ka-  
pitolányokkal, amikor kezdtek a pusztákba, ottadik  
kemény kapitányokkal vették, ~~attant~~ ottant <sup>hdt</sup> elvették  
a deszkékat, bakancsot meg mindent, kését a  
madrágot, főkürtöt, utca volt a kő, avé kop-  
tán megint ~~kat~~ most papot. Mintéididő, meg  
a Répán, mikor melyik volt ottan. Akkor ev ittek a  
pár oldalra, amikor a gőz, töbe, úgyszem 7  
nap után 20 hónapra meg utasul, ~~ottan~~ függet-  
len a nagyban börtönrendszer, én ma ma  
még voltam...

EA: Odas vittek bevezet? Mit elittek?

UG: Ott csak magam voltam, többiek el ittek mert  
a másik kő, a Hallóit meg a ... Alma Jónat,

EA: ~~Ittek vittek ott?~~ Akkor ma vittek?

UG: A Hallóit Vácsa, az ~~a~~ ..... it Vácsa, a Jónat  
meg slantai ... delungmentha ... van volam...

EA: Teged tehozt kora ... te hol volt?

UG: Nagyfa.

EA: Nagyfa.

UG: Szeged 14 km. En e jót velük...

EA: Tulajdonképpen akkor a negedi villog börtönbe...

UG: Csillagbörtönbe a gondosra v... Bakon Lajos  
jót velük, egy pisztolyos volt neki, egy golyó volt  
kise, de az se tehozt volt, avra jót a nem vették.

... k'ozhnam meg mich fogtunk rabot ... Anonima:  
Uzem noteri meg! Eu? - unarden - mich notjick meg?  
Hat komaly? inen nem notik meg, az nem gyova em-  
der ... Is, tortelt ... arden haro heritum, arit alles  
malrehasod... malre vilag gyutit

EA: Arden megit kapta vora le a ... a ... nem hi'ak  
feli, a tunketi jogszabaly kerit?...

UG: Harom honapot.

EA: Is emgit, emgit kototte k?

UG: Hu'ra honapot.

EA: Hu'ra honapot.

UG: Nem tu vora mabod... em ss gyilhosé! bat  
az hony vidot gyilhot bi! ... ki mafa?

EA: Igen, igen.

UG: Em mert is ss...

EA: Meghova! nem is le kotted az eysé'be'it, hanem  
az Adam bieri...

UG: Nem a ... az 13 e'et unonett le, az Adam bieri  
tuntaber...

EA: Az le is unonett az 13 e'et?

UG: 13 e'et. E' utpozitiglanra mit, de 13 e'et kienged-  
lek.

EA: Hm...

UG: A jidit, az miten kiengedlek az honapra ... az  
Hollon ... az nyoc e'et ...

EA: Er melyik Hollon mit, az?

UG: Hello'ni Lojas, ahi n'ti'lyan ... birtom'ho n'ayneth...

EA: An ma' segen p'ertay w't, nan? An ma'...

UG: Hlin... An h'tat on, n'el'met'ek g'isil'ho'ke hi  
o'la ... a ... on ... an ... h'is'g'is'et'ho' to' ho' ma'  
wik w't ... w'eg Hello'ni on Ko'mp'f - fele k'an-  
ho' mahet ... Ko'mp'f - fele h'u'ber, w't on p'ice'eb...  
w'eg w'eg p'eltan ... h'udod on h'eg'e'mo'...

EA: ... Hello'ni Lojas, ahi w'el'tek be w't an'ho'w ...

UG: En i'u' h'ab'at, on En'gid En'mo'eh'ne ...

EA: De ma't on h'u' ... en ... e'we mi' h'i'k'at?

En h'el w'om w'ert?

UG: On'alo'w'ba' w'om, mi'at w'aj'at'ok'w'ab' a' w'ou'p'o'-  
w'eb'...

EA: I'ga. An o' ap'ja is h'om'mun'ik w't, on w'eg  
Hello'ni?

UG: An w't a' w'om h'om'mun'ik! A n'el'met'ek nan w't'ek  
w'er'ise! K'ig'is'it'ek!

EA: So'or on o' ap'j'it mi' n'el'met'ek g'is'it'it'ek ...

UG: Est, est on Kan'o' Fides (?) g'is'it'it'ek hi ...  
Kan'o' Fides ... b'ino'...

EA: B'is ... ja igen, h'udon ...

UG: Hello'ni ... h'u' Hello'ni e'he, le'it, h'u' w'ert is  
e'he ... A ... on ... w'om h'om'mun'ik w't ...

EA: So'or h'u' h'u' w'ap'at w'g'ant'ek k' k' ...

UG: 7 w'ap h'u'jan ... igen, igen ...

EA: Igen, zo horepet, u' aho... igen

UG: Kirabandibann, mabeharboathu... looak wotack,  
okroh wotack, ukuch, ur, ur...

EA: henyi f' d'itck w't ... ukitch? Hebad?

UG: Holt oung'ounack w'tt G hold, ... mayyop'ounack  
w'tt, mit wondjak ... 15 h'od h'om...

EA: Mau kl holt ou' nan ... ou' is a fiell' au  
ou'ada?

UG: Ne ... h'ut au ma' antodras berit w'ua ... may  
T'adras Euyide'ktö is kapstak w'ua, awelku öu-  
ku' t'ak w'ua...

EA: Az eh aty'ounat?

UG: Igen...

EA: Igen, i'ltre a' j'inas b'ity du se'ran...

UG: H'ut 33 hold w'tt, mit ou' elment w'ua rok fe-  
li' h'at...

EA: Igen... Das metten TST-be ni'ho' up'ti' be? TST-be?

UG: H'ut ö'ogen, w'tt wem' t'ndam, uen' bel'p'tem is -  
o'kes elmenten ou' w'ant'het. Ö'm'men a' S'arbi'  
t'ndam rim'ok'or'at'et.

EA: Az w'tt a' TST el'ik' a'ho...

UG: TST - el'ik', ...

EA: Gu' ma' 50 - es' d'elbe w'tt...

UG: öö... Nam... lu' h'arra w'tt ou' w'tt TST ... G3-be?

EA: for, itten he'ö'bb, .. De ou' e... it' w'tt, uen' w'tt em  
h'enditi o'ok'ul'ar'ou' ou' TST - w'eb?

VG: Ueet, nee en herdebi' alchulai ... Are nauha berde-  
mierungem. lieg es merer moellem de hürtoe, ne'che  
himm'as esdön eygü' hand'lich, icke wot kerabwa  
nehüch es merer hebbe ... Udder are aho' es a  
Tn föbomlet, es ne'ot ne'he'otlich, utömmen ney-  
ahuet are es houneljo' de Tn ...

EA: Er es es 60-er evel' Tn-e ...

VG: Igen. 61-62-63 ... op'it' l'lich ... hat out ... wota ...

EA: Etbe k'ple ma' arto'm ke be, möglic ..

VG: Öphö'ne fömentem es händ'el'waic ... hat a pou-  
pü? - ma' d'otom o'd' ... nem wot' mere ... neye ...  
hat, hat mi' es ... hat es es eyger ut' wot', ut'  
hö' or'ach' ... Belep'ten es Tn-be, utömmen walabem

EA: nem h'ch'ü, ementen es wach'har, mer nauyon  
merit'em wöna mer do'nyent'ä l'üni. Nem m'herit,  
mer es So'ho' Adöm v'ns al'at'ä, ... "Mer ney'd'ij,  
Adöm!" mer es fro'ltom'er v'ng'ä'm ney'ot' me,  
es j'og'it'br'ng'om ... Dem, o'v'e'ne! So'v'e' ... hat ...  
es am'ber w'ch'arsh'ed'it' r'ha, na! U'ch'arsh'ed'it', e'ant'  
ten v'ns es g'e'p'ollom'ä'm, mer or'kes ney' ney'ot'  
a g'e'p'ollom'ä'm. Ot'ar h'w'ot' h'off'ert'em, ney'j'öt'ch'  
es g'um'it'ro'ht'ro'ch, mer elö'm'ä' esch es ~~h'off'ert'~~ h'off'ert'  
h'öt'ch' esch es w'rd'om'ä' h'ro'ht'ro'ch. Ot'ar ot'ar am'er  
v'ns'j'öt't'em, g'e'p'ollom'ä'm, am'm d'he'it'el' es h'ö'ny'e-  
met' be'm'ä'ci' Tn-be ... ä' ut'ot'em 3'e'wig' h'ro'ht'ro'ch, mer

eu se volt tralabas, hót neu volt tralabas ...

EA: ... hová volt ...

UG: ... unajnem, hán vosa meti is. Akas megiri ide  
vira akasiben, de emyri a folszemant a ... mer-  
mentem, hán lementem róla tavasza, meti  
mó állatengedtetni vonyeh, hini etetó ... álló ... igen.

EA: Igen. hót eu vony meti ...

UG: Et vonyeh meti ma, hat meti ma 52 unittam  
emgyabre 26. -du ... hat hova menjel the a  
hova ma ...

EA: Igen ...

-vagyis hallhatok -

EA: ... ached valami emi kapcsolata volt - e sorokal  
akikkel apóval, unte kommunista ... attan hej o'kt  
nyge unte unyge vortek ... llhat a folszemant  
de utani kommunista, vony kommunista vortek  
hónel, hira end'krel, vony velt se vortokrel kapu-  
latsod, vony honyon?

UG: Hát amsak idyiu, unhat beba honyotek, a honyem  
element aachony ut 60-ba, ... etc

EA: Kiker?

UG: Minich elatkor, akas o unte beh d'os sende  
alto honyon, hony ism fievrem hi magomait, aut  
uorate a honyemmel, ... ma a ... a honyon  
ma a hova nyge honyasait, folszemant, se-

hol nem kérdés, hanem ha van valami... fölkenté...  
nide elbáráltok, igen, hanem az ősem utópia aba-  
rak... fölkenté... hat utóma ostán... ja, hanem  
... ö... nem tudok nyomulni a kérdés... az  
mindent neki minde elvétel, hanem a edes Hölgyen  
has a rendőreigen volna az utas, aha tudhat  
intézkedni, de sajnos má el vannak itélve, de  
azért nejd valamin... rákérítésként (?) úgyszemint  
a 10-10 státáriumok 20 hónap tül...

EA: ... hanem hát te tudod hogy valamilyen kérdés  
lyeán visont, valamin'ha, vagy mihez...

VG: Én ostán mihez ma... hat... utóma sokkal  
bőve utdu...

EA: Tehát mihez kérdésben, utána...

VG: Igen, beírta a dolgokat, fűzőkhez, Szoban, TSI-  
faj beltan, nagyon részletes volna a szófogad-  
lani, megvált az díszel úgyszemint ma... már ha-  
gyan hatóan etetni az úgyszemint mellette, meg  
kint is működik...

EA: Szóval olyan his "módszer" róta...

VG: Hát... nagyon kéne rótam, hat már is, dehidat  
hidat a végén az ember... ostán...

EA: Szóval, Szabó Ádám az legelő mindezen a vima  
ahon't korábban...

VG: Szabó Ádám vimmé ahon't korábban, a TSI-ekhez...



IA: Mies myi koda jö motokentä w'ka' ...

UG: Hott...ö... myy kalla ocas braktom is! Höt ei nem  
okattom engedni, ementen stuwich elok'hor,  
gendeltom, luen apöimma egyti karost ~~okattom~~  
Oronombig ... Oronombig is, nemiesch... ott, ~~ott is~~  
~~egyti w'ka'~~

IA: Spoungelomöybe - ...

UG: ott is, ott is em uti w'ka'..

IA: Ott is egyti w'ka'?

UG: Ott is egyti w'ka'! Alue Spoungelomöybe ö w't  
on ihyen "batalida" (?) paromeneb, miher Franco  
ellen karostok, ... igen, es nem walds, nem dem-  
tai ... nöwos es elokumentom ... alor outdu elmen-  
tem, wa mendom, leick hi hallegotter. Keitem hi-  
hallegotter ...

IA: Telhat hibakortta apöimma, luen keitem ei w'ka'  
as as Douglas Gera, ahwa on egyti karost,  
mye?

UG: Hibakorttom apöimma, ementen, ... as, em atkalk-  
na, ahel kemük as papirochit, enna ... kai...

IA: ..... alue ~~hott~~ hel w't?

UG: Hott 17 es kapua mentem be ...

IA: De ~~is~~ as parlamentbe w't es ma, wun hel w't?

UG: Ott, on omög'wörka'. Perre! Hott es fiaital püspöhet  
keiderd myy, ~~is~~ weijd on tomm'ji... ö uyyomien

g'au un'it en!

FA: Na, ~~alles~~ ~~Süden~~ ~~alles~~ ~~westen~~ ~~nörd~~ ~~brüste~~ ~~hi~~ -  
hallgostör a lünnich her?

VB: Odaotom te av fapit, mer ö meg'itz, men  
M-cü 10 ä abes ... fogord.

FA: Er 47-48-boo lebet en?

VB: A'oi a' ... 62, 63!

FA: Joo ferre, nichas ma' av TS2...

VB: TS7, -TS7, ferre!

FA: Igen, eitem, eitem!

VB: TS7. Ahas oclandyp'atoum av ajto' elyibe, et allt  
küt mep röl lygung, un'ad av kütö rökbarveritö,  
"Hæon ahas memi?" Jondok lünnich elobörnial  
koretich bevilni! Tessich! Kiungitöddh av ajto't,  
de un'ad av kütö kistalgut elöc! Az ajto'u telefch,  
em wēnyōn" rōij nā, de olyom rōij nā't mem  
ellett leki kütöbet fester'ne! Olyom nā! Elotaisem  
hæon ahas memi?

FA: Titha' nōji rōt? lünnich elobörnial?

VB: Gen. Holt unersalen lünnich elobörnial meit...

Na jō ahas nōr, unyupotau anpen - aronema -  
en is art vōiem. De ne is voljue mey ovt unerdia!  
-im unerdia en nō. Fōit van av kerkes elobörn,  
(av is apduma kærōit, kerkes), olti olyom rōinta,  
te'ua av eppit kōbein... lünnich elobörnial  
clōgorōt o'tau fōit, un' av lünnich elobörnial ahas

ma' oah' nire' allanum' nibe' vöt, De' nindem' ahas  
is vöt neri' valonni' hi' ismeretse'je ... (hehe) npsel ...

EA: tigen ..

UG: <sup>as vöbe</sup> bau' saantun' ~~mege~~ fö' mönter' h ...

EA: jas' ahas' nem' ar' ti' hui' möje' ro' t' ar' a' hui' ...

UG: flott' eut' nem' hui' dan, hui' hi' vöt, ni' vöt ...

EA: De' ö' is' kere'ite' ar' lü'nich' elob'isat'?

UG: Amoh'ge' ö' is' ar' vö'ja.

EA: Nas' ahas, 'es' be'mer'et'ek'?

UG: Gzömyö'm' nup, de' wa'ndom' dyan' möt' nem' lü'etne  
fekt'm' se'. Nem' vöt' fö'at'al, dyan' 25-26' el'er, de'  
Gzömyö'm' k'ep. lü'nder' p'ar'ih'ö'je. Wap'pon' me'g'p'ing'el'tem,  
mes' ei' ... bal'om'ich' ar' fö'at'al' h'ar'om'bz ... me'g'p'ing'e-  
tem' ar' mö'kul' ei' is' ...

EA: Nas, nö've' b'j'ut'ot'at'ok' ar'tain'?

UG: Fö'ment'ut'ek' ar' em'el'tre, ar' em'el'tre' fö'ment'ut'ek' ...  
~~od'aja~~ od'om'tem' ar' kere'ber' el'ot'ar' u'el'ei', p'ir'is' h'ar'som'g'  
n'el'ke' h'ere'get'ut'ek', em'g'he' j'än' e'g'p' id'ö's'ok' b'ol'en', "ar'  
m'og'ar, ve'k'om'g' em'ber, ... ar'om'g'na' kere'ber' el'ot'ar', j'än'  
ar' lü'nich' el'ot'ar' ... fö' ... Kö'm'ö'n'ok' n'eri: h'ar'ad'ra'g',  
el'ot'ar'! ... mes' ei' m'ind'ig' i'ku' h'ar'm'ont'en, nem' h'äm'  
v'ot' ... "H'i' mi' b'aj' e'd'es' j'iam'?" De' ar' i'nder' n'ob'ol'ta, u'ir'  
de'u' n'ob'ol'ten ... e'd'es' j'iam', e'd'es' j'iam' ... "N'ij' u'!" Sei'tem'  
v'el' v'em'be, ö' l'uit' ar' i'nd'ar'it'ol'ö'hor, ei' ar' i'tem' v'el'  
v'em'be' ar' h'ar'om'g'he'kte, j'ir'is' h'ar'som'g'he'kte ... "Gz'ij' h'ar'  
ra', e'd'es' j'iam'!" ... ~~was'ndom~~ dyan' e'g'iz' ve'k'ar'ke, ve'k'om'g'

ha, mind a igazságra, mivel. „Gyűjthát ná edes fiám!” Min-  
den napba „edes fiám”! Min a próble'mndol, mandom  
reki... Hát edes fiám - oronnyá - is nem es ei hatá-  
törés, meg el es földművelődeli'mndol minirte'm'unka,  
ei fogják orvoslá. Mer emenetlám reki a próble-  
mndol.

FA: Igen.

VG: Én aztán annyira begoromboltam, mondok is  
nem tudja inteni, azt nem mentem e, de lehet,  
nem orvoslá oronnyá, nem ne nem mentem el.

FA: Deu mentei el a földművelődeli'mndol minirte'm'unka...

VG: Nem... mer... ismertem Varga Jánát, meg azt is  
ismerta, ismertem ei. Nem en rok Varga volt az  
egér világról, edes fiám. Mer minden nap edes  
fiám - az egér világról ei rólat. Le akartuk  
törni, nem rihent, edes fiám! Volt ottan Varga nevű  
főnök is! Varga Jánát! Hát edes fiám, <sup>-akápe-</sup> ere má portoson  
nem emlekték. Hát idős édes volt má akas is.  
Nem... hát... mi'nek most annit emendulak, mi'nek  
se h'unka irra'emlekté'mi usjd... ha esetleg ha  
megj'enték 10 é'it... nem, nem bi'ment portoson  
irra'emlekté'mi...

FA: De akas az előfordulhatott, hogy a k'unka elvt.  
aként az földművelődeli'mndol minirte'm'unka?

VG: Ne nem mentem el! Ne nem mentem el?!

FA: Es most má mindem, akas most má mondomyentő  
le'm!...

VG: 'Aoi ... izi, vilhouymordoungou jaruak! Hlat ian, maot  
ma artai ...

EA: So'oua ne'ge'edoungou nikenit lundich elotommal kala'-  
koruad ... wak herit ...

VG: 17 - es kapun<sup>u</sup> wentem ke!

EA: Igen.

VG: Ent' undoi ... es undokorak, hien niker as a fut  
makalwenti "kabetalbas" kapta unyao, hirtelagbek ...  
nou beni le hulla be'ye'germi as belepot ... mer ma'hipp  
nem erpedach woua ka, ... vilagas, hat nem nem er  
u'au ... hat en me'ghes'edem, ka walabi' egom as  
potomura, hat ni j'dratboua woua, unye?

EA: mi'udj'oi me'ghes'edebek, huan nei jan herem, niker  
nem, ni'ei nem, etu e kotto'k mondomi, unye? Er-  
ku ...

VG: mi'udeni ... nem kotto'k e unedomi, wak hem ka'wel  
akarak be'neli, me'g en woti as telepo' as besente ...

EA: Igen ...

VG: Hlat er ian f'at'elut!

EA: So'oua jagoulati, er as k'uyep, es ...

VG: Hlat as be'oung'ehbe etu u'tem weli wozente, a'garetti'-  
tal, k'ekony w'ouaras me'gh'indli ...

EA: So'oua fedves ...

VG: Nou en kadves k'eri wot. Hyeu emberehnek bar uny-  
halmi!

EA: Hlat ilyuehnek k'eri!

— wdyos' k'arlu'f'riik —

EA: ... arihas unipia a mem... nyre... hat a ...

VB: A naru dolog megterestet, mihas em SS-t meggyil-  
koztabe, ei mi dolalgotunk neha-neha, hat  
nyre... unie jacharok, egy kis mes, es az... hat...  
f'ortal csajok... hat nyre unide korbejarm szambat...

EA: Social nygau... utonra valo nap, valo'mi' mi webbe-  
has libetui, ementek a balta...

VB: Igen. Elementu'k a balta ei docto'gotuk est a  
mohol, huu...

Amerre a magyar f'el' journal ... (E'NEKET)  
(Tosadib)

... new Indian fordth...

EA: Es belejdarheppen az sajat esemenyekbe e'kebe'lti-  
tek any, em vilgyhadon' dolnab... has tehelyettent'  
re, nyre?

VB: Hat magyar noman' helyzetbe v'otuk...

EA: <sup>Est</sup> ~~hat~~ bolalui f'iguelha'e mes est nyi levan... es mi-  
te sajat dolyokot e'kebe'lt'ek el a honome'gke, ...  
asak akas hi EA nem gondallo'ok, huu est...

VB: Nem gondoltuk arra, mihas olvartuk az u'ina's-  
tu, huu statarium 10. ev, 15. ev, 20. ev...

EA: Es emton' tortent' az, mihas az pince'tekke 3.-da ...

VB: Igen...

EA: huu e' omsej'ok tek be'ugeni... ei h'balgottak...

VB: Kimentuk, az u'ei jo karot, anta em spicki  
mi hallgotta, kementa az detektio'ok, ei elhoptek,  
bevit'ek... magyar megvestek, unie kommunis to'kat...

noygon nomeni helyet volt...

- odprei hallatviki -

- UEGE A FELUETELNEK! -

\* eldol feling dort + a halay totkni neta nra!